

LICENCE MENTION LEA LANGUES ETRANGÈRES APPLIQUÉES

PARCOURS ANGLAIS-ALLEMAND

Semestre 2

UE1 LANGUES

5 crédits ECTS

Volume horaire

Travaux Pratiques : 22h

Travaux Dirigés : 44h

Pré-requis nécessaires

Cette UE s'inscrit dans la continuité de l'enseignement dispensé en S1.

LV1 Anglais

Anglais : Langue écrite et orale

Présentation

Langue anglaise S2

Molly Chatalic, Anne Werner Biscaro

TD : 12h

MCC : 1 oral individuel et 1 écrit d'une heure en session

Pendant ce semestre, les étudiants continueront à développer leurs compétences de communication ainsi que leurs connaissances et compétences lexicales et grammaticales.

Les thèmes abordés concerneront l'économie et le monde de l'entreprise.

L'accent sera clairement mis sur la méthodologie de la présentation orale.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|-------------------|---------------------------|--------------|-------------|--|
| Travaux Dirigés | Contrôle ponctuel | Oral | 30 | 20% | Régime général exclusivement |
| Travaux Pratiques | Contrôle ponctuel | Pratique - labo de langue | 30 | 20% | Régime général exclusivement (oral labo) |
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |

Anglais : Traduction

Présentation

TRADUCTION ANGLAISE

SEMESTRE 2

Anne Werner, Emmanuelle Calvarin, Pascale Chamerois

Les étudiants s'initieront à la version (traduction de l'anglais vers le français) et à la méthodologie de la traduction et aux procédés de traduction. Les documents à traduire, authentiques, seront le plus souvent extraits de sites web d'entreprises ou d'associations.

Les thèmes privilégiés sont l'éthique et l'écologie en lien avec l'économie : *fair trade, organic food, the collaborative economy, waste, ecotourism...*

Chaque semaine, l'enseignant distribue un document à traduire. Le cours suivant est consacré à la discussion et à la correction collective des traductions préparées individuellement par les étudiants. Le travail de préparation est fondamental, et certains travaux à la maison sont relevés et notés.

Il est important de lire régulièrement la presse en anglais et en français.

Enfin, il est évident que la maîtrise du français et de l'anglais sont un prérequis pour le traducteur, aussi faut-il faire porter ses efforts sur une remédiation en grammaire en cas de difficultés.

Bibliographie

Bibliographie :

1) Dictionnaire unilingue anglais

Tous les étudiants devraient faire l'achat d'un dictionnaire unilingue en anglais, qui leur servira notamment pour la préparation des traductions à la maison, mais également en classe et lors de l'examen.

Sont particulièrement recommandés :

Longman Dictionary of Contemporary English, 6th Edition, by [Pearson Education](#), Pearson Longman Edition, 2014.

Oxford Advanced Learner's Dictionary, 8th Edition: Paperback. Oxford: OUP 2010

Collins Cobuild Advanced Learner's Dictionary, 8th edition, 2014.

2) Livre de vocabulaire

GANDRILLON (Daniel), *Vocabulaire Thématique Anglais-Français : le Monde d'Aujourd'hui. (Société Environnement Économie Politique Technologie Santé)*, Ellipses, 2016 (240 pages).

Ce livre présente des listes de vocabulaire et d'expression classées par thème. L'enseignant vous renverra à un chapitre en particulier selon les thèmes abordés.

3) Outils électroniques.

Le portail lexilogos.com donne accès à des outils, parmi lesquels nous recommandons particulièrement

- > le dictionnaire bilingue wordreference.com
- > le dictionnaire unilingue Merriam Webster ou Oxford Learners' Dictionary.
- > dictionnaire de synonymes en français et en anglais (Thesaurus)

Base de données : linguee.fr

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|--|
| Travaux Dirigés | CT | Écrit - devoir surveillé | 90 | 100% | Régime général = Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Écrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |

LV2 Allemand

LV2 Allemand pour débutants

Présentation

RESPONSABLE : Laurence DIVERRES

Sur le même principe qu'au semestre 1, nous développerons nos compétences dans des domaines plus spécifiques à LEA (l'entreprise, les produits, les médias, l'environnement, présenter une candidature, etc....). Les objectifs communicationnels et la méthodologie sont les mêmes qu'au semestre 1.

Allemand débutant : langue écrite et orale

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|-------------------|---------------------------|--------------|-------------|------------------------------|
| Travaux Dirigés | CC | Autre nature | | 80% | Régime général exclusivement |
| Travaux Pratiques | Contrôle ponctuel | Pratique - labo de langue | 30 | 20% | Régime général exclusivement |
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |

Allemand débutant : Traduction

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|--------------|-------------|---|
| Travaux Dirigés | Contrôle ponctuel | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime général (un écrit vaut 30%, l'autre 70%) |
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |

LV2 Allemand pour confirmés

Allemand confirmé : langue écrite et orale

Présentation

Responsable: Laurence DIVERRES

Ce cours s'adresse aux étudiants qui ont déjà un niveau B1/B2.

A partir de documents authentiques sur les thématiques de LEA, nous travaillerons les quatre compétences de communication par le biais d'exercices divers : jeux de rôles, travaux de groupe, compte rendus d'articles de presse, rédactions.....

L'accent sera porté sur l'élaboration de documents écrits et oraux et sur la pratique. Les révisions et l'approfondissement de la grammaire et du lexique seront intégrés à cette approche concrète et des modules de soutien seront mis à disposition sur moodle.

Objectifs : communiquer avec aisance mais aussi acquérir des connaissances culturelles afin de mieux s'intégrer dans le monde germanophone.

Bibliographie

Une bibliographie est donnée en début de semestre.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|-------------------|---------------------------|--------------|-------------|------------------------------|
| Travaux Dirigés | CC | Ecrit et/ou Oral | | 80% | Régime général exclusivement |
| Travaux Pratiques | Contrôle ponctuel | Pratique - labo de langue | 30 | 20% | Régime général exclusivement |
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |

Allemand confirmé : Traduction

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|--|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | Régime général = Régime spécial d'examen |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| Travaux Dirigés | CT | Ecrit - devoir surveillé | 60 | 100% | |